31990R3492

4.12.1990 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 337/3

NARIADENIE RADY (EHS) č. 3492/90
z 27. novembra 1990
stanovujúce faktory, ktoré sa majú brať do úvahy v ročných zúčtovaniach na financovanie intervenčných opatrení vo forme skladovania vo verejných skladoch Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom, záručná sekcia

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 729/70 z 21. apríla 1970 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky [1], naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2048/88 [2], a najmä jeho článok 3 (2),

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže nariadenie (EHS) č. 1883/78 [3], naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 787/89 [4], stanovuje všeobecné pravidlá na financovanie intervenčných opatrení Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom, záručná sekcia;

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 3247/81 z 9. novembra 1981 o financovaní určitých intervenčných opatrení Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom, záručná sekcia, a to najmä tých, ktoré zahrnujú nákup, skladovanie a predaj poľnohospodárskych výrobkov intervenčnými agentúrami [5], naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3767/89 [6], stanovuje pravidlá a podmienky upravujúce ročné zúčtovania, ktoré umožňujú, aby boli výdavky financované EPUZF, záručná sekcia, čo sa týka intervenčných opatrení týkajúcich sa skladovania vo verejných skladoch, ktoré sa majú ustanoviť; vo svetle skúseností je však nevyhnutné zjednodušiť jestvujúci postup a zabezpečiť, aby sa stanovili realizačné pravidlá v súlade so zjednodušeným postupom; keďže nariadenie Rady (EHS) č. 3247/81 by sa malo zrušiť;

keďže, podľa nariadení v oblasti poľnohospodárstva, intervenčné agentúry nakupujú výrobky ponúkané na intervenciu; keďže sú potrebné podrobnejšie pravidlá so zreteľom na zodpovednosť za uchovávanie skladovaných výrobkov; keďže v pravidelných intervaloch by sa mali zostavovať súpisy skladovaných výrobkov s cieľom porovnania so zásobami a finančnými účtami; keďže by sa mali stanoviť pravidlá financovania, aby zahrnovali straty množstiev, zhoršenie kvality výrobkov, prepravu výrobkov ponúkaných na intervenciu a dosiahnutie vrátenia čiastok od predávajúcich, kupujúcich a skladov;

keďže článok 37 (2) nariadenia Rady (EHS) č. 822/87 zo 16. marca 1987 o spoločnej organizácii trhu s vínom [7], naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 1325/90 [8], stanovuje, že náklady na nakladanie s produktmi destilácie stanovených v článkoch 35 a 36 tohto nariadenia má znášať EPUZF, záručná sekcia; keďže sú potrebné podrobnejšie pravidlá so zreteľom na toto opatrenie o nakladaní;

keďže by sa malo stanoviť prijatie podrobných realizačných pravidiel a postupu, ktoré sa majú v tomto prípade dodržiavať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ročné zúčtovania sa vypracujú na každý výrobok, ktorý podlieha intervenčným opatreniam v súvislosti so skladovaním v štátnych skladoch.

Zúčtovania budú oddelene vykazovať tieto druhy položiek:

a) výdaje na fyzické operácie zahrnuté v nákupe výrobkov intervenčnými agentúrami;

b) úrokové poplatky v súvislosti s finančnými prostriedkami stiahnutými z obehu členskými štátmi v intervenčných nákupoch;

c) rozdiely medzi hodnotou množstiev prenesených z predošlého roka a hodnotou zapísaných množstiev, berúc do úvahy odpis uvedený v d) na jednej strane a hodnotou odobratých množstiev a hodnotou množstiev prenesených do nasledujúceho roka na druhej strane a akýkoľvek výdaj alebo príjem;

d) čiastky vyplývajúce z odpisu stanoveného v článku 8 nariadenia (EHS) č. 1883/78.

Výdaje uvedené v a) a ďalšie výdaje a príjmy uvedené v c) sú vymenované v prílohe.

Náklady vyplývajúce z prepravy na území alebo mimo územia členského štátu sa schvália v súlade s postupom stanoveným

(1) Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13.
(2) Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 1.
(3) Ú. v. ES L 216, 5.8.1978, s. 1.
(4) Ú. v. ES L 85, 30.3.1989, s. 1.
(5) Ú. v. ES L 327, 14.11.1981, s. 1.
(6) Ú. v. ES L 365, 15.12.1989, s. 11.
(7) Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 1.
(8) Ú. v. ES L 132, 23.5.1990, s. 19.

v článku 26 nariadenia (EHS) č. 2727/75 [1], naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 1340/90 [2], respektíve v zodpovedajúcom článku ďalších nariadení ustanovujúcich spoločné organizácie poľnohospodárskych trhov a zaúčtované v súlade s a).

2. Pokiaľ nie je vypracované konkrétne ustanovenie podľa postupu stanoveného v článku 8, čas, keď sa rôzne výdajové a príjmové položky zapisujú do účtovníctva, sa stanoví podľa času fyzickej operácie súvisiacej s intervenčným opatrením.

3. Ak účet vykazuje kreditný zostatok, tento sa odpočíta od výdajov za bežný finančný rok.

Článok 2

1. Členské štáty prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie vhodného uchovania výrobkov, ktoré boli predmetom intervencie spoločenstva.

2. Členské štáty informujú Komisiu na jej žiadosť o dodatočných administratívnych ustanoveniach prijatých kvôli uplatňovaniu a správe intervenčných opatrení.

Článok 3

Intervenčné agentúry počas každého finančného roka vykonajú inventúru každého výrobku, ktorý bol predmetom intervencie spoločenstva.

Porovnajú výsledky tejto inventúry s účtovnými údajmi: akékoľvek rozdiely v množstve alebo kvalite zistené počas kontrol sa zapíšu do účtovných výkazov v súlade s článkom 5.

Článok 4

1. Na straty, ktoré sa dajú pripísať na vrub uchovávaniu uskladnených výrobkov, môže byť stanovený tolerančný limit.

Straty na množstve v dôsledku uchovávania sa rovnajú rozdielu medzi teoretickými zásobami vykazovanými na účtoch zásob a fyzickými zásobami zostávajúcimi v posledný deň roka, ustanovenými na základe súpisu stanoveného v článku 3 alebo sa rovnajú zásobám vykazovaným ako zostatok v účtovných knihách, ak bola fyzická zásoba v sklade v priebehu roka vyčerpaná.

2. Na straty, ktoré nastanú počas spracovávania výrobkov prevzatých do intervencie, sa môže stanoviť tolerančný limit.

3. Straty vyplývajúce z krádeže alebo iné zistiteľné straty sa nezahrnú do výpočtu tolerančných limitov stanovených v odsekoch 1 a 2.

4. Limity uvedené v odsekoch 1 a 2 sa určia v súlade s postupom stanoveným v článku 8 potom, ako ich posúdi, ak to bude potrebné, príslušný riadiaci výbor.

Článok 5

1. Všetky chýbajúce množstvá a množstvá, ktoré boli znehodnotené kvôli fyzickým podmienkam skladovania, prepravy, spracovania alebo z dôvodu príliš dlhého uchovávania, sa zaznamenajú vo výkazoch ako množstvá, ktoré opustili intervenčný sklad v deň, keď boli strata alebo znehodnotenie stanovené.

2. Hodnota množstiev uvedených v odseku 1 sa určí v súlade s postupom stanoveným v článku 8.

3. Pokiaľ pravidlá spoločenstva nestanovujú inak, akýkoľvek príjem z predaja znehodnotených výrobkov a akékoľvek iné príjmy v tejto súvislosti sa nezapisujú do účtovných výkazov.

4. Pokiaľ pravidlá spoločenstva nestanovujú inak, výrobok sa pokladá za znehodnotený, ak už nespĺňa požiadavky na kvalitu, ktoré boli uplatňované pri jeho nákupe.

5. Členské štáty informujú Komisiu o stratách na množstve alebo o znehodnotení výrobku, ktoré spôsobila prírodná katastrofa. Komisia potom prijme príslušné rozhodnutia podľa postupu stanoveného v článku 8.

Článok 6

Čiastky vybrané alebo inkasované od predávajúcich, kupujúcich alebo majiteľov skladov, zodpovedajúce:

— skutočným nákladom vyplývajúcim z nedodržania pravidiel upravujúcich predaj alebo nákup výrobkov,

— kauciám prepadnutým podľa nariadenia (EHS) č. 352/78 [3],

— čiastkam uloženým prevádzkovateľom v dôsledku nedodržania ich záväzkov stanovených pravidlami spoločenstva,

sa pripíšu EPUZF v súlade s článkom 1 (1) c).

Článok 7

Financovanie odbytových nákladov na alkohol, upravené v článku 37 (2) nariadenia (EHS) č. 822/87, podlieha pravidlám stanoveným v článkoch 2 až 6 tohto nariadenia.

Článok 8

Podrobné pravidlá uplatňovania tohto nariadenia sa prijmú v súlade s postupom stanoveným v článku 13 nariadenia (EHS) č. 729/70.

Článok 9

Nariadenie (EHS) č. 3247/81 sa týmto ruší.

Článok 10

Toto nariadenie nadobudne účinnosť 1. októbra 1990.

(1) Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 1.
(2) Ú. v. ES L 134, 28.5.1990, s. 1.
(3) Ú. v. ES L 50, 22.2.1978, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. novembra 1990

Za Radu

predseda

V. SACCOMANDI

PRÍLOHA

Výdajové a príjmové položky, ktoré môžu byť zahrnuté do zúčtovaní uvedených v článku 1 (1)

A. *Výdajové položky súvisiace s fyzickými operáciami pri skladovaní uvedené v a)*

1. Náklady, ktoré sa majú uhrádzať zo štandardných čiastok:

   a) naskladnenie;
   b) vyskladnenie;
   c) skladovanie vrátane nákladov na súpis;
   d) spracovávanie alebo vykosťovanie;
   e) príprava pre trh;
   f) označovanie;
   g) analýzy;
   h) denaturácia, farbenie, manipulácia alebo práca;
   i) vyskladnenie a preskladnenie;
   j) preprava po vykúpení;
   k) preprava medzi závodom a skladom;
   l) náklady spojené s voľnou distribúciou výrobkov z verejnej intervencie.

2. Náklady, ktoré sa neuhrádzajú zo štandardných čiastok a ktoré nie sú nevyhnutne spojené s časom fyzickej operácie:

   — náklady na dopravu, ktoré vznikli pred intervenciou a ktoré boli zaplatené alebo získané v čase nákupu,

   — náklady vyplývajúce z prepravy na území členského štátu alebo mimo jeho územia, alebo z vývozu,

   — náklady, ktoré sa uhrádzajú z ponukového konania,

   — ostatné náklady odvodené z operácií stanovených v pravidlách spoločenstva.

B. *Ostatné výdajové alebo príjmové položky uvedené v c)*

— hodnota strát na množstve alebo znehodnotenia uvedené v článku 5 (1), (2) a (5),

— čiastky vybrané alebo inkasované od predávajúcich, kupujúcich a majiteľov skladov iných, ako sú uvedení v článku 5 (3).